

El presente anuncio en el sitio web de TED: <http://ted.europa.eu/udl?uri=TED:NOTICE:135509-2011:TEXT:ES:HTML>

**TJ-Dushanbé: BERD - Rehabilitación de las estaciones de
bombeo de aguas residuales en la ciudad de Kurgantyupe**

2011/S 82-135509

Project name: Southern Tajikistan Water Rehabilitation Project

Country: Tajikistan

Business sector: Municipal and environmental infrastructure

Project ID: 6365-IFT- 37656

Funding source: EBRD

Type of contract: Works

Type of notice: Invitation for Tenders

Issue date: 19.04.2011

Closing date: 03.06.2011, 10:00 Tajik time

This Invitation for Tenders follows the General Procurement Notice for this project which was published in 'Procurement Opportunities', 6105-GPN-37656 dated 06.04.2010.

The State Unitary Enterprise (SUE) «Khojagiyu Manziliyu Kommunalni», hereinafter referred to as "the Employer", intends using part of the proceeds of a loan from the European Bank for Reconstruction and Development (the Bank) towards the cost of South Tajikistan Water Rehabilitation Project.

The Employer now invites sealed tenders from contractors for the following contracts to be funded from part of the proceeds of the loan:

- Implementation of construction works on strengthening and waterproofing of existing substructure of pumping station;
- Construction of above ground part of the pumping station;
- Overhaul of the existing distribution point (detached switchgear) with the cable channels arrangement;
- Delivery and installation of equipment, pipeline valves and related materials;
- Delivery and installation of electrical equipment and related materials;
- Delivery and installation of ventilation equipment and related materials;
- Delivery and installation of lifting devices;
- Delivery and installation of materials for the internal and external water supply and sewerage systems;
- Connection of pumping station to the existing supply pipeline;
- Improvement of the pumping station territory, outside lighting and fencing;
- Commissioning;
- Preparation of existing documents;
- Staff training;
- Handing over of the completed works.

Tendering for contracts to be financed with the proceeds of a loan from the Bank is open to firms from any country.

Tender documents may be obtained from the office at the address below upon payment of a non-refundable fee of 200 USD in dollars or in Tajik Somoni according to the exchange rate of National Bank of Tajikistan to the following bank account:

Dollar account:

OJSC "Orienbank"

Dushanbe, Tajikistan, 734001

Account number: 20206840816901000692

Bank identification code: 350101369

Taxpayer identification number: 020012792

Correspondent account: 20402972413691

Tajik Somoni account:

OJSC "Orienbank"

Dushanbe, Tajikistan, 734001

Account number: 20202972716902000692

Bank identification code: 350101369

Taxpayer identification number: 020012792

Correspondent account: 20402972413691

All tenders must be accompanied by a tender security of 32000 (Thirty two thousand) USD or its equivalent in a convertible currency.

Tenders must be delivered to the office at the address below on or before 10-00 (Tajik time), 03.06.2011, at which time they will be opened in the presence of those tenderers' representatives who choose to attend.

Address for submission of tenders:

State Committee on Investment and State Property Management of the Republic of Tajikistan

Shotemur street 27, Dushanbe, Republic of Tajikistan, postal code: 734025

Tel: (992 37) 2218659; 2218150; 2215729; 2218943; 2218747

Fax: (992 37) 2218659

To be qualified for the award of contract, Tenderers must satisfy the following minimum criteria:

a) to have an annual turnover of construction works for any of the last three years not less than 700.000,00 (seven hundred thousand) USD

b) to have over the last 5 years experience as general contractor for at least three construction contracts, similar sites on the nature and degree of complexity with cost of each not less than 700.000 (seven hundred thousand) USD;

c) to have in place or proposals for timely obtaining (ownership, lease, rent, etc.) the following minimum required for the implementation of work equipment:

– Loader Backhoe with bucket capacity of at least 0.25 m³ – 1 pc;

– Crane for installation of equipment – 1 pc;

– Automotive transport for transportation of cargo – 1 pc;

– Welding aggregates (electrical and gas) – 2 pcs.

d) to have a Contract Manager with experience in execution of similar nature and scope of works for at least 8 years, including at least 5 years in the position of Chief;

e) to hold liquid assets and / or borrowed funds amounting to less contractual obligations and, except for any advance payments which may be committed under the Contract, an amount not less than 130.000,00 (One hundred thirty thousand) U.S. dollars;

f) to have or get a pre-contract all the necessary licenses to perform the engineering and construction works in the Republic of Tajikistan.

Joint ventures and consortiums of two and more partners shall meet the following minimum qualification requirements:

- Lead partner of the joint venture/consortium shall meet at least 40 percent of the minimum qualification criteria listed above;

- Each partner of joint venture/consortium shall meet at least 25 percent of the minimum qualification criteria listed above;

- All partners shall be jointly and severally liable;

- Lead partner shall have the authority to conduct all business for and on behalf of any and all the partners of the joint venture/consortium during tender process and, in the event of the Contract, during contract execution.

A register of potential tenderers who have purchased the tender documents may be inspected at the address below.

Prospective tenderers may obtain further information from, and inspect and acquire the tender documents at, the following office:

Mr. Musso Gafurov, The State Unitary Enterprise (SUE) «Khojagiyu Manziliyu Kommunalni», N. Karabaeva street, b.56, Dushanbe, Republic of Tajikistan, postal code: 734018. Tel: (992 37) 2210691, 2336014. Fax: (992 37) 2210691, 2217798. E-mail: mussogafurov@mail.ru

Date: 19.04.2011